



Ausschreibung
**Planung und Option Bauleitung
Grundschule Schenna**

Gara
**Progettazione e direzione lavori scuola
elementare Scena**

CUP
F39J21001890004

CIG
87298471A5

Fragen und Klarstellungen

Domande e chiarimenti

Mitteilung Nr. 1

Comunicazione n. 1

vom /dal **14.06.2021**

Frage:

Kann es sein, dass die Vorlagen bezügl. Technischen Angebot nicht zur Verfügung gestellt worden sind?

Antwort:

Siehe Webseite der Ausschreibung, Abschnitt „Lose“ auf das einzige Los klicken. Auf der sich öffnenden Webseite können die zu verwendenden Formulare heruntergeladen werden (Zip-File „Formulare techn. Angebot (Umschlag B)“)

Domanda:

È possibile che non siano stati predisposti i moduli per redigere l'offerta tecnica?

Risposta:

Vedasi il sito del bando, sezione "lotti" e poi cliccando sull'unico lotto, nella pagina che si apre di conseguenza possono essere scaricati i moduli da utilizzare (file Zip "Moduli off. tecnica (busta B)).

Mitteilung Nr. 2

Comunicazione n. 2

vom /dal **14.06.2021**

Frage:

Das Projekt sieht eine Planungsleistung mit der Option Bauleitung vor. Betreffend Referenzen bitte ich um Mitteilung, ob die Referenz einer Planung ausreicht (Validierung der Planung liegt vor) oder ob die Referenz auch die Bauleitung mit einschließen muss.

Antwort:

Es sind auch Referenzen zugelassen, welche lediglich eine Planungsleistung beinhalten, welche vor Veröffentlichung der Ausschreibung genehmigt wurde. Dies ist im entsprechenden Formular (B1a und/oder B1b) durch durchstreichen der Begriffe „und Planung“ zu kennzeichnen. Bzgl. der zu erklärenden Beträge und Bewertung wird auf den Abschnitt „Umschlag B technisches Angebot“ der Ausschreibungsbedingungen und die Bewertungskriterien verwiesen.

Domanda:

Il progetto prevede la prestazione di progettazione con l'opzione di direzione lavori. Per quanto riguarda le referenze si prega di comunicare se basta una referenza di progettazione (è presente la validazione della progettazione) o se la referenza deve includere anche la direzione lavori.

Risposta:

Sono ammesse anche referenze che riguardano una prestazione di sola progettazione, approvati prima della pubblicazione della gara. Questo deve essere indicato nell'apposito modulo (B1a e/o B1b) barrando i termini "e direzione lavori". Per quanto riguarda gli importi da dichiarare e la valutazione si rimanda al disciplinare di gara sezione "Busta B offerta tecnica" e ai criteri di valutazione.

Frage:

Im Vorbereitenden Dokument zur Planung wird bei Pkt. 1.3 und Pkt. 2.1 von der Aufhöhung des nördlichen Dachflügels/Dachraumes gesprochen.

Frage: kann bestätigt werden, dass es sich um den nördlichen und nicht um den östlichen Dachflügel /Dachraum handelt?

Antwort:

Ja. Es handelt sich beim aufzuhöhenen Dachflügel um den Raum „Dachboden 135,74 m²“, ersichtlich z.B. auf dem Plan P06 in der Machbarkeitsstudie. In der Machbarkeitsstudie ist diese Aufhöhung (gleich wie die anderen Punkte unter „Zusätzlichen Ziele“ lt. Punkt 1.3 des VDP) nicht enthalten. Sie wurden aber im VDP und der Kosten- und Honorarberechnung berücksichtigt.

Domanda:

Nel documento preliminare alla progettazione, il punto 1.3 e punto 2.1 si riferiscono all'innalzamento dell'ala nord del tetto/spazio del tetto.

Domanda: si può confermare che si tratta dell'ala/tetto nord e non di quello est?

Risposta:

Sì. L'ala del tetto da rialzare sarebbe il vano denominato "Dachboden 135,74 m²" visibile nella planimetria P06 dello studio di fattibilità. Lo studio di fattibilità non include questo sollevamento (così come gli altri punti elencati sotto "ulteriori obiettivi" al punto 1.3 del DPP). Tuttavia, questi sono stati considerati nel DPP nel calcolo dei costi e onorari.